

## X. — ЗДОРÓВЬЕ : LA SANTÉ

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
|                            | 1                      |
| здорóвый .....             | en bonne santé         |
| нездорóвый .....           | souffrant              |
| за/болéть (1+instr.) ..... | ① être malade          |
|                            | ② faire mal            |
| сильный .....              | fort (partie du corps) |
| слабый .....               | faible                 |
| настроéнные .....          | l'humeur               |
| болéзненный .....          | maladif                |
| болéзнь (f.) .....         | une maladie            |

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
|                            | 2               |
| рáнить .....               | blessar         |
| рáна .....                 | une blessure    |
| зажítть .....              | } se cicatriser |
| заживáть .....             |                 |
| вЫжить .....               | } survivre      |
| выживáть .....             |                 |
| калéка .....               | un infirme      |
| шрáм .....                 | une cicatrice   |
| ожóг .....                 | une brûlure     |
| ушиб .....                 | un coup         |
| ушибítься (о + acc.) ..... | se heurter (à)  |
| трéщина .....              | une fêlure      |
| страдáть .....             | souffrir        |
| хромáть .....              | boîter          |

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
|                            | 3                      |
| простудítься .....         | s'enrhumer             |
| чихáть .....               | éternuer               |
| меня знобít .....          | j'ai la fièvre         |
| меня тошнít .....          | j'ai la nausée         |
| дóктор (á), врач (→) ..... | le docteur, le médecin |
| грíпп .....                | une grippe             |
| бронхít .....              | une bronchite          |
| сморкáться .....           | se moucher             |
| кáшлять .....              | tousser                |
| отхáркиваться .....        | cracher                |
| жар .....                  | la fièvre              |
| бессóнница .....           | l'insomnie             |
| худéть .....               | maigrir                |

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
|                         | 4                       |
| ангíна .....            | une angine              |
| гóрло .....             | la gorge                |
| насморк .....           | un rhume                |
| простúда .....          | un refroidissement      |
| упáсть в óбморок .....  | s'évanouir              |
| воспалéние лёгких ..... | une fluxion de poitrine |

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
|                            | 5                  |
| болéной .....              | (un) malade        |
| щúпать пúльс .....         | tâter le pouls     |
| измерítть } давлéние ..... | prendre la tension |
| измеря́ть }                |                    |

— 1. Ивáн Петрóвич óчень **здорóвый** и **сильный** человек, он никогда не **болéет** и всегда в хорóшем **настроéнии**, а его женá, наоборот, óчень **слабая**, **болéзненная** (у неё всегда много **болéзней**); она чáсто **нездорóва**.

— 2. Его друг Никола́й Ивáнович был серьёзно **рáнен** на войнé. **Рáна** **зажилá**, он **вЫжил**, он остáлся **калéкой**. Во врéмя войны́ други́е друзья́ Ивáна Петрóвича получили рáзные ранéния : у одного остáлся **шрáм** пóсле **ожóга**; а у друго́го пóсле **ушибá** в кóсть образовáлась **трéщина**, из-за котóрой он óчень **страдáл** и стáл **хромáть**.

— 3. Пéтя, сын Ивáна Петрóвича, **простудíлся**, он нáчал **чихáть** и сказáл, что его **знобít**; на друго́й день **его́ тошнío**; позвáли **дóктора**, котóрый определíл **грíпп** с **бронхítом** и Пéтя чéрез нéсколько дней нáчал сýльно **сморкáться**, **кáшлять** и **отхáркиваться**. Друг Пéти тóже заболéл, но у него́ был грíпп в друго́й фóрме : у него́ началá болéть головá, появился **сильный жар**, началáсь **бессóнница** и он стáл **худéть**.

— 4. Ивáн Ильич простудíлся, у него́ началáсь **ангíна** с **насморком** (у него́ болéло **гóрло**). У дру́га Ивáна Ильичá **простúда** оказáлась серьёзней; он упáл в **óбморок**, а потóм заболéл **воспалéнием лёгких**.

— 5. Женá Ивáна Петрóвича—Марíя Ивáновна заболéла. К **болéной** вЫзвали врачá. Дóктор **пощúпал пúльс**, **измерíл давлéние**, **вЫслушал лёгкие**, измерíл **температúру**

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| вЫслушать            | } лёгкие ....ausculter              |
| выслушивать          |                                     |
| температура.....     | la température                      |
| градусник .....      | le thermomètre                      |
| вЫписать             | } рецепт..... { rédiger             |
| вЫписывать           |                                     |
| прописать            | } лекарство { prescrire un          |
| прописывать          |                                     |
| аптека.....          | la pharmacie                        |
| капли (f.).....      | des gouttes                         |
| таблетки (f.).....   | des comprimés                       |
| укол .....           | une piqûre                          |
| выздоровление .....  | la guérison                         |
| вЫздоревать .....    | guérir (intr.)                      |
| выздorавливать ..... | se rétablir                         |
| поликлиника.....     | une polyclinique,<br>un dispensaire |

### 6

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| зубной врач.....       | le dentiste |
| пломбировать,          |             |
| поставить пломбу ..... | plomber     |
| удалить,               |             |
| вырвать (-рвут).....   | arracher    |
| распухнуть .....       | } enfler    |
| распухать .....        |             |
| десна (pl. : ё ←)..... | la gencive  |

### 7

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| опасно.....     | gravement      |
| рак.....        | le cancer      |
| туберкулёз..... | la tuberculose |
| больница .....  | l'hôpital      |
| хирург .....    | un chirurgien  |

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| операция .....            | une opération                     |
| СПИД.....                 | le sida                           |
| медсестра .....           | l'infirmière                      |
| ухаживать за.....         | s'occuper de,<br>donner des soins |
| перевязать (-вяжут) ..... | } panser                          |
| перевязывать.....         |                                   |
| перелом.....              | une fracture                      |

|             |              |                  |
|-------------|--------------|------------------|
| наложить    | } гипс ..... | poser un plâtre  |
| накладывать |              |                  |
| кóйка ..... |              | un lit d'hôpital |

### 8

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| сойти с ума.....       | devenir fou             |
| сумасшедший.....       | (un) fou, aliéné        |
| психиатрическая        |                         |
| больница .....         | l'hôpital psychiatrique |
| душевная болезнь ..... | une maladie mentale     |
| лечить.....            | soigner                 |
| вылечить.....          | } guérir (trans.)       |
| вылечивать .....       |                         |

### 9

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| корь (f.).....  | la rougeole            |
| óспа.....       | la variole             |
| привить (-вють) | } (кому, что) vacciner |
| прививать       |                        |

### 10

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| жизнь (f.).....       | la vie   |
| умереть (умрут) ..... | } mourir |
| умирать .....         |          |

**градусником** и **выписал рецепт**. Когда принесли из **аптеки прописанные** доктором лекарства (**капли** и **таблетки**), она стала их **принимать**. Потом, для **полного выздоровления**, ей делали **уколы**. Когда у человека что-то болит, он отправляется в **поликлинику**, чтобы его осмотрели.

— 6. Иван Ильич пошёл к **зубному врачу** **пломбировать зуб** (**поставить пломбу**). У друга Ивана Ильича **распухли десна** и **щека** и пришлось ему **удалить (вырвать)** зуб, так как он не пошёл во-время к **зубному врачу**.

— 7. **Опасно** больных людей, у которых **рак** или **туберкулёз**, помещают в **больницу**, где **хирург**, в случае необходимости, делает **операцию**. **СПИД**—бич нашего века.

**Медсестры ухаживают за** больными и **перевязывают** раны; в случае **перелома** кости, они **накладывают гипс**. В больнице больные лежат на **кóйках**.

— 8. Ужаснее всего, когда человек **сходит с ума**. **Сумасшедшего** помещают в **психиатрическую больницу**. В наши дни **душевные болезни** легче **лечить**, чем это было в прошлом.

— 9. **Корь** — детская болезнь, её теперь **вылечивают** быстро. **Оспе** **прививают** в детском возрасте, чтобы потом люди ею не болели.

— 10. **Жизнь** человека не может быть вечной. Когда человек **умирает**, ему устраивают **похороны**; **мертвеца (мёртвого, покойника)** кладут в **гроб** и **хоронят** на

по́хороны .....les funérailles  
мертвѣц (→),  
поко́йник (-ца) .....le défunt  
мёртвый .....mort (adj.)  
гроб (loc. : ú; pl. : →)..un cercueil  
по/хоро́нить (←).....enterrer

кладбище.....un cimetière  
моги́ла .....une tombe  
живо́й .....vivant  
завещáние .....le testament  
смѣ́рть (f.) .....la mort  
наслѣ́дник.....l'héritier → III, 7

**кладбище.** На кладбище много **могил.** При жизни (когда он ещё **жив**) человек пишет своё **завещание.** После его **смерти** приходят **наследники** и в их распоряжение поступает наследство.

### Пословицы и поговорки

Здоровье дороже богатства. — Santé passe richesse.

Лекарство хуже самой болезни. — Le remède est pire que le mal.

Страшная болезнь, что в нас вселилась,  
Когда мы ей сдались на милость.

Quant on l'a admise,  
La maladie sur nous a prise.